

An aerial photograph of a village, likely Reisduerf, showing a mix of residential buildings, a prominent church with a tall spire, and a large parking lot. The village is surrounded by green fields and dense forests. In the background, rolling hills are visible under a clear blue sky with some light clouds. The overall scene is peaceful and scenic.

Gemengebuet

Reisduerf

2022



Index

1	Neies aus dem Gemengerot Nouvelles du Conseil communal	6-39
2	Liewen an der Gemeng Vivre dans la commune	40-59
3	Kommissiounen Commissions consultatives	60-63
4	Veräiner Clubs et associations	64-70



Impressum :

Verantwortlech fir den Gemengebuuet:

Schäfferot Gemeng Reisdorf

www.reisdorf.lu

Redaktioun:

Kommissioun fir Kultur an Kommunikatioun

Fotoen: Anouk Sauber-Hientgen; Corinne Wagner; Luc Sauber; Nadine Mander-Schannel

Sylvie Kraemer-Michels; Pascal Origer; Martine Meyers

Fotoen Drohn: BeFresh

kultur@reisdorf.lu

Drock: Imprimerie de l'Est, Echternach

Texter a Fotoen vun den Veräiner ënner hirer Verantwortung

Mat Ausnam vun deenen Leit di hiren Accord ginn hunn, sinn aus Grënn vum Dateschutz Nimm vun Privatleit ewech gelooss ginn.



Les Services communaux

Administration communale

2, place de l'église Tél: **83 62 21**
L-9391 Reisdorf Fax : 86 92 30
commreis@pt.lu

Heures d'ouverture

Lundi, Mardi et Vendredi
de 08.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00

Mercredi: Fermé

Jeudi de 08.00 à 12.00 et de 14.00 à 19.00

Gemeindeverwaltung

2, place de l'église Tél: **83 62 21**
L-9391 Reisdorf Fax : 86 92 30
commreis@pt.lu

Öffnungszeiten

Montags, Dienstags und Freitags
von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00

Mittwochs: Geschlossen

Donnerstags von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 19.00

Bureau

Secrétariat	M. KREMER Alain	Tel: 83 62 21-20	alain.kremer@reisdorf.lu
Bureau de la population	Mme. CLEMENT Nadia	Tel: 83 62 21	nadia.clement@reisdorf.lu
Recette communale	Mme. CIOCIU Eliza	Tel: 83 62 21-30	eliza.ciociu@reisdorf.lu
Service technique	Mme. WAGNER Corinne	Tel: 83 62 21-40	corinne.wagner@reisdorf.lu
	M. KRAEMER Claude	Tel: 83 63 24	Fax: 26 87 67 71
Conseil échevinal Schöffenrat		Tel: 83 62 21-25	échevins@reisdorf.lu

Maison relais

Responsable	Mme. FISCHER Miriam	Tel: 26 87 69 61	mr.reisdorf@arcus.lu
-------------	---------------------	------------------	----------------------

Ecole fondamentale

Présidente du comité	Mme. PURAYE Elisabeth	Tel: 621 661 728	elisabeth.puraye@education.lu
----------------------	-----------------------	------------------	-------------------------------

Office social Beaufort

6, rue de l'Auberge L-6315 Beaufort	Tel: 26 87 60 54-1 secretariat@officesocial-beaufort.lu
--	--

Service forestier

Responsable:	M. HOFFMANN Marc	Tel: 24 75 67 60	Fax: 86 96 79
		Tel : 621 202 127	marc.hoffmann@anf.etat.lu

Urgences:

Police:113 Ambulance 112 CGDIS 112	
Centre Hospitalier du Nord Ettelbruck	Tel: 81 66-1

Léif Matbierger!

D'Legislaturperiod vum aktuellen Gemengerot geet am Juni op en Enn. Et ass e gudden Moment fir op déi lescht Joren zeréckzekucken.

Wéi mer Ausgangs 2017 ugefaangen hunn, war déi nei ‚Maison Relais‘ am Bau an huet zu dem Zäitpunkt schonn ongeféier 2.000.000 € kascht. De ganze Projet huet bei der Fäerdegstellung 6.000.000 € kascht, wouvun ronn 30% subventionéiert ginn ass.

Och am Stroossebau ass munches passéiert, d'‚Rue de l'Our‘ ass komplett nei amenagéiert ginn. Dat huet eis bis elo 950.000 € kascht. An der ganzer Gemeng si mir an gaangen verkéiersberouegend Moosnamen ëmzesetzen. Vill vun eisen Vizinal- an Feldweeër sinn nei gemaach ginn. Et ass eis och gelongen, no jorelaangen Diskussiounen mat deenen zoustännegen Verwaltungen, dat d' Aarbechten op der N10 am Fréijoer 2023 endlech uginn.

D' Kläranlag Héisdref ass gebaut an och virun kuerzem a Betrib geholl ginn. Déi lescht Stroossen an der Gemeng wou nach keen Ofwaasserkanal leit, a wou et sich maachen léisst, ginn och nach realiséiert .

D' Gemeng huet 375 Ares Terrainen laanscht d' Sauer fir en Arpräis vun 330 € kauft fir Héichwaassermesuren kënnen ëmzesetzen . Dofir hu mir verschidden Etuden an Optrag ginn.

Eng Gemeng ass obligéiert, sengen Awunner ganz Joer iwwer qualitativ héichwäerteg Waasser ze liwweren. Fir dat kënnen ze garantéieren hu mir eng Léisung mat der Gemeng Beefort ausgeschafft. An den nächsten Méint gëtt eng Leitung vum neien Reservoir ‚Beeforter Heed‘ an den ‚Reisduerfer Reservoir‘ geluecht (50 % subventionabel) .

De ‚Centre Polyvalent‘ kënn sou lues an den Alter a gëtt deelweis erneiert.

Well eis Gemeng lues a lues wísst, musse mir eis Gedanken iwwer d' Zukunft vun eise Schoulgebaier maachen. An Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng an de Responsaabelen vum Léierpersonal ass en Bureau d' études chargéiert ginn fir e Projet auszeschaffen, den eise Kanner och an Zukunft déi beschten Konditiounen fir ze léieren, bitt. D' Konklusioun dovun ass, dat mir an den nächste Joren een neit Schoulgebaier brauchen. Fir d' Ëmsetzen vun dem Projet hu mir een Compromis ënnerschriwwen fir een 30 Ares groussen Terrain nieft der neier Schoul ze kafen.

Op dësem Wee wollt ech lech e klengen Abléck an d' Aarbecht vum Gemengen- a Schäfferot gin a soen lech Merci am Numm vun alle Gemeengevertrieder fir äert Vertrauen, dat Dir eis entgéint bruecht hutt.

SCHILTZ Jemp, Buergermeeschter



Patrik Nipperts
Sonia Marques De Oliveira
Jean-Pierre Schiltz
Anouk Hientgen
Daniel Mander
Hélène Diederich
Jean-Paul Dimmer
Antoine Vesque

Chers concitoyens !

La législature de l'actuel conseil communal s'achève en juin. C'est le moment de faire le point sur les dernières années .

Lorsque nous avons entamé notre mandat fin 2017, la nouvelle 'Maison Relais' était en pleine construction . À ce moment-là, les dépenses s'élevaient déjà à environ 2.000.000 €. Le coût total au moment de l'achèvement du projet s'élevait à 6.000.000 € dont 30% ont été subventionnés .

La construction de routes a également fait l'objet d'investissements importants . La ,rue de l'Our' a été entièrement réaménagée, pour un coût actuel de 950.000 €. Des mesures de modération du trafic sont progressivement mises en place dans toute la commune . Beaucoup de nos chemins vicinaux et ruraux ont été rénovés . Nous avons également réussi , après des années de discussions avec les administrations compétentes, à ce que les travaux sur la N10 puissent enfin commencer au printemps 2023.

La nouvelle station d'épuration de Hoesdorf a été récemment achevée et mise en service. Les rues, dans la commune, où il n'y a pas encore de canalisation, seront raccordées au système d'évacuation des eaux usées, dans la mesure où cela est réalisable.

La commune a acquis une surface totale de 375 A le long de la Sûre pour un prix de 330 €/A afin de pouvoir mettre en œuvre des mesures contre les inondations. Différentes études ont été lancées à cet effet.

Selon la législation actuelle, la commune doit fournir à ses habitants une eau potable de qualité à tout moment. Afin de garantir cette qualité, une conduite d'eau potable sera construite, en collaboration avec la commune de Beaufort, du nouveau réservoir d'eau 'Beforter Heed' jusqu'au réservoir de Reisdorf (subventionné à 50%).

Les installations du 'Centre polyvalent' ne sont plus à la mode et seront partiellement rénovées.

Pour faire face à la croissance continue de la commune, nous devons mener des réflexions sur les structures scolaires. En collaboration avec les responsables de la commune et le corps enseignant, un bureau d'études a été chargé d'élaborer un projet afin d'offrir à nos enfants le meilleur environnement possible pour apprendre. Le résultat de cette étude démontre qu'un nouveau bâtiment scolaire sera nécessaire dans les années à venir. Pour la réalisation de ce projet, nous avons signé un compromis de vente avec l'intention d'acheter un terrain de 30A à côté de la nouvelle école.

Par la présente, je voulais vous donner un petit aperçu du travail du conseil communal et du collègue échevinal et je vous remercie, au nom de tous les représentants communaux, de la confiance que vous nous accordez.

SCHILTZ Jemp, Bourgmestre

Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 09/12/21

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Stellungnahme zu einer Beschwerde über eine punktuelle Änderung des PAG am Ort 'rue de la Forêt' in Reisdorf.

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Gemeinderats vom 30. September 2021 über die Genehmigung einer punktuellen Änderung des PAG in Bezug auf Grundstücke in der Ortschaft "rue de la forêt" in Reisdorf.

3. Genehmigung des PAP QE 'rue de la Forêt' in der Gemeinde Reisdorf

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den vom Planungsbüro TR-Engineering vorgelegten Entwurf der punktuellen Änderung der PAP QE - graphischer Teil, gelegen in der "rue de la Forêt" in Reisdorf, unter Berücksichtigung der Stellungnahme der Cellule d'Évaluation, die in ihrer Sitzung vom 21. Oktober 2021 abgegeben wurde, zu genehmigen.

4. Genehmigung des PAP 'Quartier Existant' in der Gemeinde Reisdorf

Der Gemeinderat beschließt, den vom Planungsbüro TR-Engineering S.A. vorgelegten Entwurf der punktuellen Änderung der PAP QE in der Gemeinde Reisdorf - grafischer und schriftlicher Teil - zu genehmigen, unter Berücksichtigung der Stellungnahme der Cellule d'Évaluation, die in ihrer Sitzung vom 20. September 2021 abgegeben wurde.

5. Genehmigung einer Parzellenaufteilung in der 'rue de l'Our' in Reisdorf

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Parzellenaufteilung von zwei Parzellen zu genehmigen, die im Kataster der Gemeinde Reisdorf, Sektion C von Reisdorf, 'rue de l'Our' eingetragen sind, und zwar:

Los 1= 3 A 03 Ca;

Los 2= 7 A 77 Ca;

in zwei neue Lose, mit jeweils Flächen von:

Los 1 = 6 A 50 Ca ;

Los 2 = 4 A 30 Ca ;

6. Genehmigung der langfristigen Pachtverträge

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die langfristigen Pachtverträge 'Auf der Heid' in Hoesdorf und 'An der Ae' in Reisdorf.

7. Endgültige Schulorganisation 2021-2022

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die endgültige Schulorganisation für das Schuljahr 2021-2022 zu genehmigen.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

8. Geänderte Schulorganisation des Musikunterrichts 2021-2022

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die geänderte und endgültige Schulorganisation des Musikunterrichts für das Jahr 2021-2022 sowie die Diplome der Prüfungen und den Zusatz zur Vereinbarung, der die Änderungen bei den Einschreibungen berücksichtigt, zu genehmigen.

9. Beitritt zur lokalen Aktionsgruppe (GAL) LEADER Mullerthal

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, sein grundsätzliches Einverständnis zu geben, einer zukünftigen lokalen Aktionsgruppe (GAL) LEADER in der Region Müllerthal für den Zeitraum 2023-2029 beizutreten und sich folglich an den Arbeiten der neuen lokalen Entwicklungsstrategie LEADER Region Mëllerdall zu beteiligen.

10. Ernennung eines zusätzlichen Mitglieds für die Bautenkommission

Der Gemeinderat ernennt Herrn Mike Schmit als effektives Mitglied der kommunalen beratenden Bautenkommission



Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 09/12/21

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Avis sur une réclamation concernant une modification ponctuelle du PAG au lieu-dit 'rue de la Forêt' à Reisdorf

Le conseil communal avise favorablement la délibération du conseil communal en date du 30 septembre 2021 concernant l'approbation d'une modification ponctuelle du PAG relatif à des fonds situés au lieu-dit « rue de la forêt » à Reisdorf .

3. Approbation du PAP QE ,rue de la Forêt' dans la commune de Reisdorf

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le projet de la modification ponctuelle des PAP QE – partie graphique sise « rue de la forêt » à Reisdorf, présenté par le bureau d'études TR-Engineering, en tenant compte de l'avis de la Cellule d'Évaluation émise dans sa séance du 21 octobre 2021.

4. Approbation des PAP 'quartier existant' dans la commune de Reisdorf

Le conseil communal décide d'approuver le projet de la modification ponctuelle des PAP QE de la commune de Reisdorf – parties graphique et écrite -, présenté par le bureau d'études TR-Engineering S.A, en tenant compte de l'avis de la Cellule d'Évaluation émise dans sa séance du 20 septembre 2021.

5. Approbation d'un morcellement sise dans la ,rue de l'Our' à Reisdorf

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le morcellement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Reisdorf, section C de Reisdorf, au lieu-dit ,rue de l'Our' à savoir:

Lot 1= 3 A 03 Ca;

Lot 2= 7 A 77 Ca;

en deux nouveaux lots renseignant les surfaces respectives de

Lot 1 = 6 A 50 Ca ;

Lot 2 = 4 A 30 Ca ;

6. Approbation des contrats de baux à long terme

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les contrats de baux à long terme sis 'Auf der Heid' à Hoedorf et 'An der Ae' à Reisdorf.

7. Approbation de l'organisation scolaire définitive 2021-2022

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver l'organisation scolaire définitive de l'année scolaire 2021-2022.

8. Approbation de l'organisation scolaire rectifiée des cours de musique 2021-2022

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver l'organisation scolaire rectifiée et définitive de l'enseignement musical pour l'année 2021-2022 ainsi que les certificats des examens et l'avenant à la convention qui tient compte des changements survenus lors des inscriptions.

9. Adhésion au groupe d'action locale (GAL) Leader Mullerthal

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de donner son accord de principe d'adhérer à un futur groupe d'action locale (GAL) LEADER dans la région Mullerthal pour la période 2023-2029 et de participer par conséquent aux travaux de la nouvelle stratégie de développement locale LEADER Region Mëllerdall.

10. Nomination d'un membre supplémentaire pour la commission des bâtisses

Le conseil communal désigne M. Mike Schmit comme membre effectif de la commission consultative communale des bâtisses.



Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 13/01/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Berichtigter Haushalt 2021 und Haushaltsvorlage 2022

- Berichtigter Haushalt 2021

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den berichtigten Haushalt mit einem gewöhnlichen Überschuss von 1.019.589,35 €.

- Haushaltsvorlage 2022

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Haushaltsvorlage 2022 mit einem gewöhnlichen Überschuss von 331.662,80 €.

3. Einführung einer Gebühr zur Deckung der Kosten für die Erschließung von Parzellen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Einführung einer Gebühr zur Deckung der Kosten für die Erschließung von Parzellen.

4. Ernennung eines Delegierten bzw. Stellvertreters für den öffentlichen Transport

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Daniel Mander zum Delegierten und Herrn Antoine Vesque zum stellvertretenden Delegierten für den öffentlichen Transport zu ernennen.

5. Genehmigung der außerordentlichen Arbeiten an den Feldwegen für das Haushaltsjahr 2022

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den von der Verwaltung der Technischen Dienste der Landwirtschaft ausgearbeiteten Kostenvoranschlag vom 30. November 2021 über außerordentliche Arbeiten an den Feldwegen in der "Scheedheck" in Bigelbach und "Bongert" in Hoesdorf für das Haushaltsjahr 2022, der sich auf 107.000 € beläuft.

6. Genehmigung der Anfangsvereinbarung Pacte Logement 2.0

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Anfangsvereinbarung zum Start des Pacte Logement 2.0 zwischen dem Staat und der Gemeinde Reisdorf.

7. Genehmigung der 'Bummelbus'-Vereinbarung für das Jahr 2022

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die vom Forum de l'Emploi asbl. erstellte Vereinbarung "Bummelbus" für das Jahr 2022 mit jährlichen Kosten für die Gemeinde Reisdorf in Höhe von 19.526,40 (exkl. MwSt.) zu genehmigen.

8. Änderung der Verkehrsordnung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Änderung der Verkehrsordnung zu genehmigen.

9. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses

Der Gemeinderat beschließt einstimmig dem 'Organisationskomitee 75 Joer US Reisdorf' einen außerordentlichen Zuschuss zu gewähren:

- 4.000 € für die Organisation des 75. Jahrestages

- 1.500 € für die Organisation eines "Vin d'honneur"

Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 13/01/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Approbation du budget rectifié 2021 et du budget 2022

- Budget rectifié 2021

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget rectifié de 2021 qui est arrêté avec un boni définitif de 1.019.589,35 € au service ordinaire.

- Budget 2022

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget qui est arrêté avec un boni définitif de 331.662,80 € au service ordinaire.

3. Introduction d'une taxe de récupération des frais pour la viabilisation des parcelles

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix l'introduction d'une taxe de récupération des frais pour la viabilisation des parcelles.

4. Désignation d'un délégué resp. suppléant aux transports publics

Le conseil communal décide à l'unanimité de nommer M. Daniel Mander au poste de délégué et M. Antoine Vesque au poste de délégué suppléant aux transports publics.

5. Approbation des travaux extraordinaires de la voirie rurale pour l'exercice 2022

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis élaboré par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture en date du 30 novembre 2021, concernant des travaux extraordinaires sur la voirie rurale aux chemins ruraux aux lieux-dits « Scheedheck » à Bigelbach et « Bongert » à Hoesdorf pour l'exercice 2022 et s'élevant à 107.000 €.

6. Approbation de la convention initiale Pacte Logement 2.0

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix la convention initiale au lancement du Pacte Logement 2.0 entre l'Etat et la commune de Reisdorf.

7. Approbation de la convention 'Bummelbus' pour l'année 2022

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver la convention « Bummelbus » établie par le Forum de l'Emploi asbl. pour l'année 2022 avec un coût annuel de 19.526,40€ (HTVA) pour la commune de Reisdorf.

8. Modification du règlement de circulation

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver la modification du règlement de circulation.

9. Approbation d'un subside extraordinaire

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'allouer un subside extraordinaire au 'Organisationskomitee 75 Joer US Reisdorf':

- 4.000 € pour l'organisation du 75e anniversaire

- 1.500 € pour l'organisation d'un Vin d'honneur

Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 03/03/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Statutenänderung des 'Club des Jeunes' Reisdorf

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die vorgelegte abgeänderte Satzung des gemeinnützigen Vereins 'Club des Jeunes Reisdorf'.

3. Genehmigung von langfristigen Mietverträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen langfristigen Pachtvertrag in der 'rue de l'Ernz' in Reisdorf für die Dauer von 6 Jahren.

4. Änderung der Schulorganisation 2021-2022

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die von der 'Direction de l'Enseignement Fondamental - Région Diekirch' vorgeschlagene Änderung zu verabschieden.

5. Genehmigung einer Vereinbarung über die Funktionsweise der regionalen Beratungsstelle Naturpakt des Natur- & Geoparks Möllerdall

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die Vereinbarung über die Funktionsweise des 'Regionalen Beratungsdienstes Naturpakt', der vom Natur- & Geopark Möllerdall eingerichtet wurde und den Gemeinden einen Beratungsdienst anbietet, um die Umsetzung des Naturpaktes auf dem Gebiet der Gemeinde zu begleiten.

6. Regelung der Nutzung von Dächern kommunaler Gebäude (Centre Polyvalent) und Vereinbarung über die Bereitstellung einer Immobilie für den Betrieb einer Photovoltaikanlage (Centre Polyvalent)

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig das Reglement und die Konvention, die die Bedingungen und Modalitäten einer Überlassung der Dachfläche an die Genossenschaft 'Energiepark Möllerdall' festlegen.

7. Genehmigung einer Kooperationsvereinbarung mit dem CIGR Möllerdall und Ernennung eines Delegierten für den Verwaltungsrat des CIGR Möllerdall

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und dem Verwaltungsrat des CIGR und beschließt, Frau Hélène DIEDERICH als Delegierte zu ernennen, die die Gemeinde Reisdorf im Verwaltungsrat des CIGR Möllerdall vertritt.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

8. Subsidiengesuche für lokale Vereinigungen

Amicale 'Sapeurs Pompiers'	1.320 €
Reisduerfer Musék	2.200 €
Elterevereinigung	660 €
Chorale Ste Cécile	1.320 €
Theaterfrënn Bigelbach	330 €
Club des Jeunes	660 €
Rendez-vous fir Aal a Jonk	330 €
Union sportive Reisdorf	2.530 €
Syndicat d'initiative Reisdorf	4.950 €
Coin de Terre de du Foyer	1.100 €

9. Aussergewöhnliche Subsidengesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende aussergewöhnliche Subsidengesuche :

SOS-Kinderdörfer 'Urgence Ukraine 2022'	1.000 €
Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn	100 €
Télévie – Centre de promesses Mäerzeg	200 €
Strossen Englen	100 €
UGDA – programme d'action 2022	100 €



Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 03/03/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Modification des statuts du 'Club des Jeunes'

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les statuts présentés par l'association sans but lucratif 'Club des Jeunes Reisdorf'.

3. Approbation des baux à long terme

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les contrats de bail à long terme.

4. Modification de l'organisation scolaire 2021-2022

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix de voter la modification proposée par la Direction de l'Enseignement fondamental – Région Diekirch.

5. Approbation d'une convention relative au fonctionnement du service régional conseil pacte nature du Natur- & Geopark Mëllerdall

Le conseil communal approuve la convention relative au fonctionnement du « Service régional conseil Pacte Nature ».

6. Règlement sur l'utilisation des toitures des bâtiments communaux (Centre Polyvalent) et Convention relative à la mise à disposition d'un bien immobilier aux fins d'exploitation d'une installation photovoltaïque (Centre Polyvalent)

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le règlement et la convention qui fixent les conditions et modalités d'une mise à disposition de la surface de toitures à la société coopérative 'Energiepark Mëllerdall'.

7. Approbation d'une convention de collaboration avec le CIGR Mëllerdall et désignation d'un délégué pour le Conseil d'Administration du CIGR Mëllerdall

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix la convention de collaboration avec le CIGR Mëllerdall et nomme Madame Hélène Diederich comme représentante au Conseil d'Administration du CIGR Mëllerdall.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

8. Allocations de subsides pour les associations locales

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'allouer les montants pour l'exercice 2022 aux associations locales suivants:

Amicale « Sapeurs Pompiers »	1.320 €
Reisduerfer Musék	2.200 €
Elterevereenegung	660 €
Chorale St. Cecile	1.320 €
Theaterfrënn Bigelbach	330 €
Club des Jeunes	660 €
Rendez-vous fir Aal a Jonk	330 €
Union Sportive Reisdorf	2.530 €
Syndicat d'Initiative et du Tourisme	4.950 €
Coin de Terre et du Foyer	1.100 €

9. Allocations de subsides extraordinaires

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'allouer les montants aux associations suivants:

SOS-Kinderdörfer „Urgence Ukraine 2022“	1000 €
Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn	100 €
Télévie - Centre de promesses Mäerzeg	200 €
Stroossen Engelen	100 €
UGDA – programme d'action 2022	100 €



Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 21/04/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Patrik Nipperts Schöffen;
Sonia Marques De Oliveira, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque, Hélène Diederich
Gemeinderäte
Alain Kremer, Gemeindesekretär

Entschuldigt: Anouk Hientgen

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Genehmigung des neuen Aktivitätsprogramms des Klimapakts 2.0

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das vom Klimaberater und dem Klimateam vorgeschlagene Aktivitätsprogramm zu genehmigen.

3. Parzellenaufteilung in der Ortschaft Hoesdorf

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Aufteilung von zwei Parzellen, die im Grundbuch der Gemeinde Reisdorf, Sektion A von Hoesdorf, Kat.-Nr.: 117/1810 mit einer Gesamtfläche von 9 A 31 Ca eingetragen sind, in vier Lose mit den jeweiligen Flächen von

Los A = 2,1714 A ;

Los B = 1,9670 A ;

Los C = 2,1446 A ;

Los D = 3,0272 A

4. Subsidiengesuch

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgenden aussergewöhnlichen Subsidiengesuch :

Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung 100 €

Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 21/04/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Sonia Marques De Oliveira, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque, Hélène Diederich
conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

Excusé: Anouk Hientgen

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Approbation du nouveau programme d'activité du Pacte Climat 2.0

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité des voix le programme d'activité proposé par le conseiller climat et l'équipe climat.

3. Morcellement d'une parcelle dans la localité de Hoesdorf

Le conseil communal décide d'approuver unanimement le morcellement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Reisdorf, section A de Hoesdorf, N° cad. : 117/1810 d'une contenance totale de 9 A 31 Ca en quatre lots renseignant les surfaces respectives de

Lot A = 2,1714 A ;

Lot B = 1,9670 A ;

Lot C = 2,1446 A ;

Lot D = 3,0272 A

4. Allocations de subsides extraordinaires

Le collège échevinal décide d'allouer le montant de subside à l'association ci-après :

Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung 100 €

Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal

Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 19/05/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. 'Etat des restants 2021'

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den vorläufigen Betrag von 16.535,71 € und 1.111,85€ Entlastung.
Folglich wird der 'Etat des restants 2021' mit einer Gesamtsumme von 17.647,56 € abgeschlossen.



Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 19/05/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. 'Etat des restants 2021'

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'admettre 16.535,71 € en reprises provisoires et 1.111,85 € en décharges. Par conséquent, l'état des restants 2021 est arrêté avec un chiffre de 17.647,56 €.



Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 21/07/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Genehmigung einer Vereinbarung im Interesse der Realisierung eines 'PAP' über Grundstücke in Reisdorf, Ort 'In der Oicht'

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung im Interesse der Realisierung eines Teilbebauungsplans (P.A.P.) über Grundstücke in Reisdorf, die im Kataster der Gemeinde Reisdorf eingetragen sind, mit dem Ziel, dort 18 freistehende Einfamilienwohnhäuser, Doppelhäuser und Reihenhäuser zu errichten.

3. Änderung der Gemeindeverordnung über ein System von Finanzhilfen für die rationelle Energienutzung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Änderung der Gemeindeverordnung zur Einführung eines Systems von Finanzhilfen für natürliche Personen zur rationellen Energieverwendung und zur Nutzung von Energien:

Artikel 4 - Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung: Anschaffung eines E-Bikes / Fahrrads.

Punkt D1, eine ordnungsgemäß quitierte Rechnung muss dem Antrag beigefügt werden. Die finanzielle Unterstützung kann nur alle 5 Jahre für Kinder/Jugendliche bis einschließlich 16 Jahre bzw. alle 10 Jahre für Personen ab 17 Jahren beantragt werden. Der Antrag muss den Namen, den Vornamen und die Adresse des Empfängers enthalten. Der Antrag muss spätestens 3 Monate nach dem Erwerb gestellt werden.

4. Benennung neuer Orte für die Eheschließung und die Erklärung ziviler Partnerschaften

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die folgenden Gebäude als Orte für Eheschließungen und die Erklärung von zivilen Partnerschaften (PACS) zu bestimmen:

- Gemeindehaus (Sitzungssaal), 2, place de l'Eglise, L-9391 Reisdorf
- Centre Polyvalent (grosser Saal), 5, Klengreisduerf, L-9390 Reisdorf
- Grundschule Cycle 1-2 (Eingangshalle), 4, place de l'Eglise, L-9391 Reisdorf

5. Genehmigung des Vertrags 'Klimapakt 2.0'

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vertrag 'Klimapakt 2.0' vom 7. April 2021 zwischen dem Staat des Großherzogtums Luxemburg, der wirtschaftlichen Interessenvereinigung 'My Energy' und der Gemeindeverwaltung Reisdorf, mit dem Ziel, die Zusammenarbeit mit den Gemeinden im Bereich des Klimaschutzes in Form eines Klimapaktes 2.0" zu verlängern.

6. Änderung der Schulorganisation 2021-2022

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die von der 'Direction de l'enseignement fondamental - région Diekirch' vorgeschlagene Änderung der Schulorganisation anzunehmen.

7. Genehmigung der Schulorganisation und den Plan für die außerschulischen Betreuung 2022-2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schulorganisation und den Plan für die außerschulische Betreuung 2022-2023.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

8. Festsetzung der Einschreibgebühren für Musikunterricht

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Gebühren für die Anmeldung zum Musikunterricht ab dem Schuljahr 2022/2023 wie folgt festzulegen:

Gruppenunterricht	Kinder (Studenten)	Erwachsene (ab 18 Jahren)
Musikalische Früherziehung (2-3)	kostenlos	/
Musikalische Ausbildung (1-4)	kostenlos	85 €
Gruppenpraxis Gesang	kostenlos	/
Gruppenpraxis Instrumente	kostenlos	85 €

Einzelunterricht	Kinder (Studenten)	Erwachsene (ab 18 Jahren)
Instrumentale Früherziehung	kostenlos	/
Unterstufe 1+2	kostenlos	85 €
Unterstufe 3+4	85 €	85 €
Erwachsenenbildung	/	85 €

9. Musikunterricht - Organisation 2022-2023

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Organisation des Musikunterrichts für den Zeitraum vom 1. September 2022 bis zum 31. August 2023 an die UGDA zu übertragen. Die Gesamtkosten der Gemeinde Reisdorf für den Musikunterricht in diesem Zeitraum betragen sich auf 89.700,52 €, die sich aus 0 € für den Gruppenunterricht und 89.700,52 € für den Einzelunterricht zusammensetzen.

10. Genehmigung von zwei Abrechnungsprotokollen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Endabrechnungsprotokolle:

- Arbeiten zur Neugestaltung eines Vizinalwegs in Bigelbach: 290.501,41 €.
- Restaurierungsarbeiten am Dach der Kirche in Reisdorf: 126.557,54 €.

11. Gewährung eines außerplanmäßigen Zuschusses

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, dem folgenden Verein einen außerplanmäßigen Zuschuss zu gewähren:

- World Rescue Challenge Luxembourg : 100 €

Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 21/07/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Approbation d'une convention dans l'intérêt de la réalisation d'un PAP portant sur des fonds sis à Reisdorf au lieu-dit 'In der Oicht'

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix la convention dans l'intérêt de la réalisation d'un projet d'aménagement particulier (P.A.P.) portant sur des fonds sis à Reisdorf, inscrits au cadastre de la commune de Reisdorf en vue d'y construire 18 maisons d'habitation unifamiliales isolées, jumelées et en bande.

3. Modification règlement communal un régime d'aides financières utilisation rationnelle de l'énergie

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix la modification du règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies :

Article 4.- Conditions et modalités d'octroi : Acquisition d'un E-Bike / d'un Vélo

Point D1, une facture dûment acquittée est à joindre à la demande. L'aide financière ne peut être demandée que tous les 5 ans pour enfants / adolescents jusqu'à l'âge de 16 ans inclus, respectivement tous les 10 ans pour personnes âgées de 17 ans et plus. La demande doit indiquer le nom, le prénom et l'adresse du bénéficiaire. La demande est à introduire au plus tard 3 mois après l'acquisition.

4. Désignation de nouveaux lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de désigner les immeubles ci-après comme lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils (PACS) :

- Maison communale (salle de séance), 2, place de l'Eglise, L-9391 Reisdorf
- Centre Polyvalent (grande salle), 5, Klengreisduerf, L-9390 Reisdorf
- Ecole fondamentale cycle 1-2 (préau), 4, place de l'Eglise, L-9391 Reisdorf

5. Approbation du contrat Pacte Climat 2.0

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le contrat « Pacte Climat 2.0 » du 7 avril 2021 passé entre l'Etat du Grand- Duché de Luxembourg, le groupement d'intérêt économique « My Energy » et l'administration communale de Reisdorf, ayant pour but de reconduire un pacte de collaboration avec les communes dans le domaine de la protection du climat sous forme d'un « Pacte Climat 2.0 ».

6. Modification de l'organisation scolaire 2021-2022

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de voter la modification de l'organisation scolaire proposée par la Direction de l'enseignement fondamental – région Diekirch.

7. Approbation de l'organisation scolaire et du plan d'encadrement périscolaire 2022-2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix l'organisation scolaire et le plan d'encadrement périscolaire 2022-2023.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

8. Fixation des droits d'inscription en matière d'enseignement musical

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de fixer les tarifs d'inscription aux cours d'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2022/2023 comme suit :

Cours collectifs	Enfants (étudiants)	Adultes (à partir de 18 ans)
Eveil musical (2-3)	gratuit	/
Formation musicale (1-4)	gratuit	85 €
Pratique collective vocale	gratuit	/
Pratique collective instrumentale	gratuit	85 €

Cours individuels	Enfants (étudiants)	Adultes (à partir de 18 ans)
Eveil instrumental	gratuit	/
Inférieur (1+2)	gratuit	85 €
Inférieur (3+4)	85 €	85 €
Formation adulte	/	85 €

9. Enseignement musical – organisation 2022-2023

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de confier l'organisation de l'enseignement musical à l'UGDA pour la période du 1er septembre 2022 au 31 août 2023. Le coût total des frais de cours de musique de la commune de Reisdorf pour cette période serait de 89.700,52 €, composé de 0 € pour les cours collectifs et 89.700,52 € pour les cours individuels.

10. Approbation de deux procès-verbaux de décompte

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les procès-verbaux de décompte final suivants :

- Travaux de réaménagement d'un chemin vicinal à Bigelbach : 290.501,41 €
- Travaux de restauration de la toiture de l'église de Reisdorf : 126.557,54 €

11. Allocation de subside extraordinaire

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'allouer un subside extratordinaire à l'association ci-après :

World Rescue Challenge Luxembourg : 100 €

Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 24/11/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Stellungnahme zum Entwurf des 'Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)'

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die vom Schöffenrat vorgeschlagene Stellungnahme zum Entwurf des 'Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)' zu genehmigen.

3. Genehmigung einer Gemeindeverordnung über die Abwasserentsorgung

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die vom SIDEN vorgeschlagene Gemeindeverordnung über die Abwasserentsorgung.

4. Änderung der Gemeindeordnung für die Gewährung einer Solidaritätszulage

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Änderung der Gemeindeordnung für die Gewährung einer Solidaritätsbeihilfe durch Hinzufügung einer Energieprämie zu genehmigen, die auf 15% der vom Nationalen Solidaritätsfonds an Personen mit niedrigem Einkommen gezahlten Beihilfe festgelegt wird.

5. Musikunterricht - Berichtigte Schulorganisation 2022/2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die berichtigte und endgültige Schulorganisation des Musikunterrichts für das Jahr 2022-2023 sowie die Prüfungszeugnisse und den Zusatz zur Vereinbarung, der die Änderungen bei den Anmeldungen berücksichtigt.

6. Genehmigung der "Konvention zur Gründung der 'Lokalen Aktionsgruppe LEADER Region Mëllerdall'".

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Konvention zur Gründung der Lokalen Aktionsgruppe 'LEADER Region Mëllerdall' vom 1. Januar 2023 bis zum 31. Dezember 2030 zu genehmigen.

7. Ernennung eines Delegierten und eines Ersatzdelegierten für die 'Lokale Aktionsgruppe LEADER Region Mëllerdall'

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Patrik NIPPERTS als effektiven Delegierten und Herrn Daniel MANDER als Ersatzdelegierten für die Lokale Aktionsgruppe LEADER Region Mëllerdall' zu ernennen.

8. Ernennung eines Delegierten für den Verwaltungsrat des 'Office social régional'

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Raymond SERRES als Delegierten im Verwaltungsrat des 'Office social régional' der Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf und Reisdorf zu ernennen.

9. Ernennung eines Vollmitglieds und eines stellvertretenden Mitglieds für die 'Aufsichtskommission' des Aufenthalts- und Pflegeheims 'beim Goldknapp'

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Frau Hélène DIEDERICH als Vollmitglied und Frau Anouk HIENTGEN als stellvertretendes Mitglied für die 'Aufsichtskommission' des Aufenthalts- und Pflegeheims 'Beim Goldknapp' zu ernennen.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

10. Genehmigung verschiedener Urkunden

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, mehrere Urkunden zu genehmigen:

- Urkunde über einen Tausch von zwei Grundstücken
- Urkunde über die Einräumung einer Servitut
- Urkunde über einen Verkauf
- zusätzliche Urkunde – Kierchefong

11. Verschiedene Subsidengesuche

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, folgende außergewöhnliche Subsidengesuche zu gewähren:

- FleegeElteren Lëtzebuerg asbl 100 €
- Pompjeesmusée an der Géitz 300 €
- Elterenvereenegung 416,57 €
- Theaterfrënn Bigelbach 100 €
- Club des Jeunes Reisdorf 700 €



Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 24/11/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

2. Avis concernant le projet de 'Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)'

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver l'avis concernant le projet du 'Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)' proposé par le conseil échevinal.

3. Approbation d'un règlement communal relatif à l'assainissement des eaux

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le règlement communal relatif à l'assainissement des eaux proposé par le SIDEN.

4. Modification du règlement communal pour l'octroi d'une allocation de solidarité

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver la modification du règlement communal pour l'octroi d'une allocation de solidarité en ajoutant une prime d'énergie fixée à 15% de l'aide versée par le Fonds national de solidarité aux personnes à revenu faible.

5. Enseignement musical – organisation scolaire rectifiée 2022/2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix l'organisation scolaire rectifiée et définitive de l'enseignement musical pour l'année 2022-2023 ainsi que les certificats des examens et l'avenant à la convention qui tient compte des changements survenus lors des inscriptions.

6. Approbation de la 'Convention relative à la constitution du 'Groupe d'Action Locale LEADER Region Möllerdall'

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver la convention relative à la constitution du Groupe d'action locale (GAL) LEADER Region Möllerdall du 1er janvier 2023 jusqu'au 31 décembre 2030.

7. Désignation d'un délégué et d'un délégué suppléant pour le 'Groupe d'Action Locale LEADER Region Möllerdall'

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de désigner M. Patrik NIPPERTS comme délégué effectif et M. Daniel MANDER comme délégué suppléant pour le Groupe d'Action Locale LEADER Region Möllerdall'.

8. Désignation d'un délégué au conseil d'administration de l'Office Social Régional

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de nommer M. Raymond SERRES comme délégué au sein du conseil d'administration de l'Office Social Régional des communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf.

9. Désignation d'un membre effectif et d'un membre suppléant pour la 'Commission de surveillance' de Maison de séjour et de soins 'beim Goldknapp'

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de désigner Mme Hélène DIEDERICH comme membre effectif et Mme Anouk HIENTGEN comme membre suppléant pour la 'Commission de surveillance' de la Maison de séjour et de soins 'Beim Goldknapp'.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

10. Approbation de divers actes

Le conseil communal décide unanimement d'approuver plusieurs actes :

- acte portant sur un échange de deux terrains
- acte portant sur une constitution de servitude
- acte de vente
- acte complémentaire – Kierchefong

11. Diverses demandes de subsides

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'allouer des subsides extraordinaires aux associations ci-après :

- | | |
|---------------------------------|----------|
| - FleegeElteren Lëtzebuerg asbl | 100 € |
| - Pompjeesmusée an der Géitz | 300 € |
| - Elterenvereenegung | 416,57 € |
| - Theaterfrënn Bigelbach | 100 € |
| - Club des Jeunes Reisdorf | 700 € |



Gemeinderat Reisdorf

Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 22/12/22

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;
Alain Kremer, Gemeindesekretär

1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

2. Berichtiger Haushalt 2022 und Haushaltsvorlage 2023

Berichtiger Haushalt 2022

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den berichtigten Haushalt mit einem gewöhnlichen Überschuss von 1.500.254,70 €.

Haushaltsvorlage 2022

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Haushaltsvorlage 2023 mit einem gewöhnlichen Überschuss von 409.597,14 €.

Aussergewöhnliche Ausgaben 2023

- Arbeiten an Feldwegen	250.000,00 €
- Kanalarbeiten in der Strasse 'Im Rohr' in Wallendorf-Pont	400.000,00 €
- Einlagen für Investitionen (SIDEN)	892.144,03 €
- Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie für Hochwasserschutz- Maßnahmen	115.000,00 €
- Erwerb von Grundstücken	400.000,00 €
- Erneuerung der Infrastruktur in der 'Rue de la Forêt'	220.000,00 €
- Verschiedene Arbeiten zur Neugestaltung der Vizinalstraßen im Rahmen der Verkehrsberuhigung	400.000,00 €
- Begradigung der N10 zwischen Reisdorf und Hoesdorf	350.000,00 €
- Bau einer Lagerhalle	300.000,00 €
- Anpassung des Baches zwischen der 'rue de l'Our', N16 und der Sauer	192.480,00 €
- Herstellung einer Verbindungsleitung zwischen dem neuen Wasserreservoir Beeforterheed und dem bestehenden Reservoir in Reisdorf	953.000,00 €
- Renovierung des 'Centre Polyvalent'	500.000,00 €

Conseil Communal Reisdorf

Séance publique du 22/12/22

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;
Alain Kremer, secrétaire communal

1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

Budget rectifié 2022 et du budget 2023

2. Budget rectifié 2022

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget rectifié de 2022 qui est arrêté avec un boni définitif de 1.500.254,70 € au service ordinaire.

Budget 2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix de budget qui est arrêté avec un boni définitif de 409.597,14 € au service ordinaire.

Dépenses extraordinaires 2023

- Travaux aux chemins ruraux	250.000,00 €
- Travaux de canalisation dans la rue 'Im Rohr' à Wallendorf-Pont	400.000,00 €
- Apports pour investissements à réaliser pour le SIDEN	892.144,03 €
- Elaboration d'une étude de faisabilité de mesures contre les crues	115.000,00 €
- Acquisition d'emprises	400.000,00 €
- Renouvellement des infrastructures dans la 'rue de la Forêt'	220.000,00 €
- Divers travaux de réaménagement de la voirie vicinal dans le cadre de la modération de la circulation routière	400.000,00 €
- Redressement de la N10 entre Reisdorf et Hoesdorf	350.000,00 €
- Construction d'un hall de stockage	300.000,00 €
- Adaptation du ruisseau entre la 'rue de l'Our', N16 et la Sûre	192.480,00 €
- Réalisation d'une conduite de jonction entre le nouveau réservoir Beeforterheed et le réservoir existant à Reisdorf	953.000,00 €
- Rénovation du Centre Polyvalent	500.000,00 €

Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal



Säit Februar 2022 ass d'Gemeng op Facebook aktiv fir d'Bierger ze informéieren .



Gemeng Reisdorf

172 „Gefällt mir“-Angaben • 215 Follower

Nachricht senden

Gefällt dir



Beiträge

Info

Fotos

Erwähnungen

Details

Seite · Öffentliche Verwaltung und Regierungsbehörde

2, place de l'Eglise, Reisdorf, Luxembourg

83 62 21 00

facebook@reisdorf.lu

reisdorf.lu

[Neien Internetsite vun der Gemeng](#)



Administration

Résidents

Mobilité

La commune

Vie associative

Media Centre

Contact



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal

Nei Spillplatz zu Reisduerf bei der Schoul



Roud Luuchten zu Wallenduerf

Am Kader vun den verkéiersberouegenden Moosnamen an d'Sécherheet vun den Bierger sin des installéiert gin.



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal

Rue de l'Our

Nodeems d'Aarbechten am Oktober 2020 an der rue de l'Our ugefaange hunn, ass Enn Oktober 2022 den leschten Belag drop komm. **MERCI** un all d'Awunner aus der Strooss fir hier Gedold während deenen 2 Joer wou geschafft gin ass.



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal

85.Gebuertsdag.

Den Schäfferot huet 7 Matbierger aus der Gemeng fir hiren 85. Gebuertsdag gratuléiert. Bei der Geleeënheet kruten Sie eng Corbeille mat Produkter aus dem Mëllerdall iwerrecht.



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles du Conseil communal

De Service Technique huet een neien VW Transporter krit.



De Stefan Dichter schafft zënter dem 1. Abrëll 2022 als neien Aarbechter an der Gemeng.

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal



Bon à savoir

RAPPEL !



RAPPEL : En sa séance du 10 décembre 2020, le conseil communal a voté l'augmentation des aides financières ci-dessous :

Assainissement énergétique de maisons existantes (seulement en cas de rénovation) et utilisation efficace de l'énergie et des ressources naturelles	Montant accordé
Isolation thermique des murs extérieurs d'une habitation (extérieure ou intérieure)	500
Isolation thermique de la toiture ou de la dalle supérieure contre une zone non chauffée d'une habitation existante	500
Isolation thermique des murs contre sol ou zone non chauffée d'une habitation existante	500
Isolation thermique de la dalle inférieure contre zone non chauffée d'une habitation existante	500
Rénovation de fenêtres et de portes fenêtres d'une habitation existante	500
Installation d'une infrastructure pour la collecte de l'eau de pluie	500
Installation d'une infrastructure pour la collecte de l'eau grise (eau ménagère)	500
Utilisation des sources d'énergies renouvelables	
Installation de capteurs solaires photovoltaïques	500
Installation de capteurs solaires thermiques	500
Installation d'une pompe à chaleur	500
Installation d'un chauffage central à granulés (pellets), à plaquettes de bois (Hackschnitzel) ou à bûches (Scheitholz)	500
Installation d'une pompe de circulation de la classe A avec équilibrage hydraulique (chauffage)	500
Appareils électroménagers	
Échange d'un ancien appareil électrique contre un appareil de la classe d'efficacité énergétique A+++ (lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur)	100
Mobilité	
Acquisition d'un E-bike / d'un vélo	10% du prix d'achat (max. 200€)

Depuis le 1er mars 2021, suite à un règlement européen, le système de labels énergétiques des appareils électriques a été remplacé. Ainsi, les classes énergétiques des appareils tels que les réfrigérateurs, congélateurs, lave-linges, lave-vaisselles ou encore les téléviseurs qui allaient de A+++ à D, sont maintenant évalués par une nouvelle échelle plus simple allant de A (les produits les plus efficaces) à G (les produits les moins efficaces).

Par conséquent, l'ancienne catégorie A+++ correspond désormais aux classes suivantes :

Lave-linge : A Congélateur : D
Réfrigérateurs : C à D Lave-vaisselle : B

Neues aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY

- Introduction de zone 30 -

SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY



**Introduction de zones 30 km/h
dans la
Commune de Reisdorf**

Présentation publique du 24 mars 2022

Pourquoi zone 30 ?



Code: 15/013

SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY

- Introduction de zone 30 -

SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY

Le bruit de passage d'une voiture: 2x réduit



Réduction de moitié de la distance de freinage



SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY

- Introduction de zone 30 -

SCHALLER
MUNICIPAL COMMUNITY

Risque d'une blessure mortelle: 4x réduit



Le piéton est mort
50 km/h ca. 40 %
30 km/h ca. 10 %



Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal



Après une visite des lieux de la commission de circulation de l'état en août, le nouveau règlement de circulation a été approuvé et les zones 30 km/h sont ainsi officiellement en vigueur.



Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

N° 6526
Reçue le 22.07.2022
Déclarée recevable
Président de la Chambre des Députés
(s.) Fernand Etgen
Luxembourg, le 22.07.2022

Luxembourg, le 22 juillet 2022

Monsieur Fernand ETGEN
Président de la Chambre des Députés
LUXEMBOURG

Monsieur le Président,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous informer que, conformément à l'article 80 de notre Règlement interne, je souhaite poser la question parlementaire suivante à Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics et à Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable :

« La route nationale N10 entre Reisdorf et Hoesdorf se trouve depuis des années dans un état de délabrement manifeste. Malgré plusieurs interventions de la part de l'administration communale de Reisdorf auprès du gouvernement en 2018 et 2020, le projet de redressement de ce tronçon de route ne se concrétise pas. Il est en effet reporté d'année en année. Or, force est de constater que les transports publics et scolaires s'y font de manière de plus en plus difficile au vu des problèmes de sécurité inévitablement liés à cette situation déplorable.

Voilà pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics et à Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable :

- *Monsieur le Ministre peut-il informer, le cas échéant, si l'Administration des Ponts & Chaussées est actuellement en train d'élaborer un projet de redressement afin de remédier à cette situation dans les meilleurs délais ?*
- *Madame la Ministre de l'Environnement peut-elle expliquer dans quelle mesure son administration est concernée par ce projet routier et quelles sont les raisons qui retardent la mise en œuvre de celui-ci ?*
- *Dans quels délais le projet de redressement en question peut-il être réalisé au plus tard ? »*

Veillez croire, Monsieur le Président, en l'expression de ma très haute considération.



André BAULER
Député



DEMOKRATESCH
PARTEI

Chambre des Députés
Groupe Parlementaire

9, rue du St. Esprit
B.P. 510
L-2015 Luxembourg

Tel. : 22 41 84 1
Fax : 47 10 07

dp@dp.lu
www.dp.lu

Neies aus dem Gemengerot – Nouvelles du Conseil communal

N°6526
Entrée le 27.09.2022



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

Réponse commune du Ministre de la Mobilité et des Travaux publics et de la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable à la question parlementaire n° 6526 du 22 juillet 2022 de Monsieur le Député André Bauler.

Monsieur le Ministre peut-il informer, le cas échéant, si l'Administration des Ponts et Chaussées est actuellement en train d'élaborer un projet de redressement afin de remédier à cette situation dans les meilleurs délais ?

Les études pour le redressement de la N10 entre Reisdorf et Hoesdorf ont été finalisées en 2020 et le dossier de soumission pour ce projet a été approuvé en juin 2021.

La demande d'autorisation relative à la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature a été introduite fin d'année 2020. Depuis, plusieurs échanges entre les parties concernées ont eu lieu afin de trouver des solutions appropriées. L'autorisation au titre ladite loi a été accordée le 18 août 2022.

Madame la Ministre de l'Environnement peut-elle expliquer dans quelle mesure son administration est concernée par ce projet routier et quelles sont les raisons qui retardent la mise en œuvre de celui-ci ?

Etant donné que le redressement de la route nationale N10 entre Reisdorf et Hoesdorf est un projet qui sera réalisé en zone verte et qui impactera celle-ci ainsi que des biotopes protégés et des habitats d'intérêt communautaire, une autorisation du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions était requise.

La complexité du projet en raison de la situation géologique, de l'impact paysager et du risque de glissement de terrain, a retardé la réalisation de ce projet.

Dans quels délais le projet de redressement en question peut-il être réalisé au plus tard ?

La procédure d'appel d'offres pourra être entamée, ce qui permettrait de débiter le projet, en règle générale, 6 mois plus tard.



Luxembourg, le 27 septembre 2022

Le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics

(s.) François Bausch

Liewen an der Gemeng – Vivre dans la commune



Organische Abfälle aus Garten und Küche Déchets organiques provenant du jardin et de la cuisine



Die getrennte Sammlung und Verwertung von biologisch abbaubaren Abfällen (organische Küchenabfälle, Gartenabfälle; kurz: Bioabfall) hat mehrere Vorteile für die Umwelt: Sie reduziert die Restabfallmenge um rund ein Drittel und vereinfacht die Behandlung des Restabfalls. Sie stellt Ressourcen für die Produktion von Energie da. Sie dient dem Klimaschutz, da die entstehenden Gase genutzt werden. Produktion und Nutzung von Kompost tragen zur CO₂-Reduktion bei.

La collecte sélective et la valorisation des déchets biodégradables (déchets organiques de cuisine, déchets de jardinage, en abrégé: biodéchets) présentent plusieurs avantages pour l'environnement: ils permettent de réduire la quantité de déchets résiduels d'environ un tiers et simplifient le traitement des déchets résiduel. Les déchets constituent des ressources pour la production d'énergie. La valorisation protège directement le climat car les gaz sont utilisés. La production et l'utilisation du compost contribuent également à réduire les émissions de CO₂.



Entsorgung und Verwertung Elimination et recyclage

Im Großherzogtum Luxemburg wurden verschiedene Sammel-systeme eingerichtet: Die selektive Sammlung von Bioabfällen aus Haushalten, einschließlich Grünabfällen, wird von den Kommunen durch Haus-zu-Haus-Sammlung sichergestellt. Grüne Abfälle können in kommunalen und interkommunalen Sammelstellen oder Recyclingcentren/Ressourcencentern in großen Mengen angeliefert werden.

In Biogasanlagen werden organische Abfälle durch Vergärung in Biogas umgewandelt, um Strom zu erzeugen. Dabei entsteht Wärme, welche zu Heizzwecken genutzt werden kann.

Différents systèmes de collecte se sont établis au Grand-Duché de Luxembourg : la collecte sélective des biodéchets provenant des ménages, y incli les déchets de verdure, est assurée par les communes via une collecte porte-à-porte. Les déchets verts peuvent être apportés en vrac auprès des points de collecte communaux et intercommunaux ou aux centres de recyclage/centres de ressources.

Dans les usines de biogaz, les déchets organiques sont convertis en biogaz par fermentation pour produire de l'électricité. Cela crée de la chaleur qui peut être utilisée à des fins de chauffage.

Vermeidung



Eine ausgewogene Ernährung.
Une alimentation équilibrée.



Weniger Fleisch konsumieren.
Consommer moins de viande.

Prévention



Mehr Biokost konsumieren.
Consommer plus de produits biologiques.



Verantwortungsvoll einkaufen.
Faire des achats responsables.

Entsorgung und Verwertung ! Elimination et recyclage !

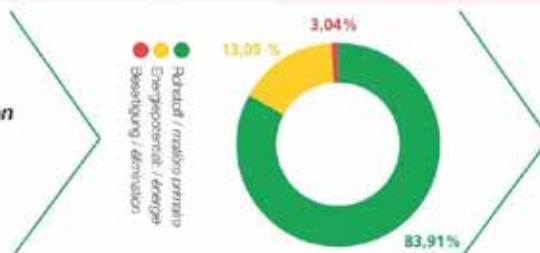
Achten Sie darauf, dass Sie keine Fremdstoffe in die Biotonne werfen. Verunreinigungen gefährden die landwirtschaftliche oder gärtnerische Nutzung des aus Bioabfällen erzeugten Komposts. Verunreinigungen sind z.B. Kunststofftüten oder Blumentöpfe.

Assurez-vous de ne pas jeter de substances étrangères dans la poubelle biologique. Les impuretés mettent en danger l'utilisation agricole ou horticole du compost produit à partir des biodéchets. Les impuretés sont par exemple, sacs en plastique ou pots de fleurs.

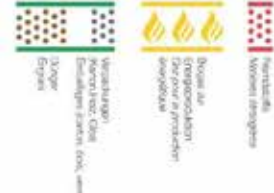
Ressourcenpotential Biogasanlage BIO MAN Potentiel de ressources Installation de biométhanisation BIO MAN



DEW 2024/19-00000-04-2002-001



Wichtigste Outputströme Les flux plus importants



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



NEW!



Vos trajets en un clic. Avec notre nouvelle app Bummelbus.

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays.

La nouvelle app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7J en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.

Powered by




Forum
pour l'emploi.

Available on the
App Store

GET IT ON
Google play

Liewen an der Gemeng – Vivre dans la commune

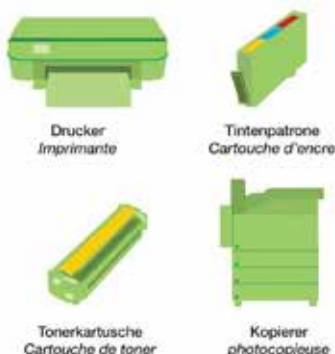


Computer, Drucker, Faxgeräte und Kopierer haben inzwischen fast überall Einzug gehalten, auch im Privathaushalt. Dementsprechend fallen auch Tonerkartuschen und Tintenpatronen als Verbrauchsmaterialien in immer grösseren Mengen an. Beim Kauf von Druckern, Kopierern oder Faxgeräten sollte auch auf den Verbrauch von Tinte und Toner geachtet werden. Hier sind Tests der Verbraucherverbände hilfreich.

Tintenpatronen sind mit einem Alkohol-Wasser-Farbstoff Gemisch befüllt, in den Tonerkartuschen ist ein sehr feines Pulver, das beim Einatmen gesundheitsschädlich sein kann. Tintenpatronen und Tonerkartuschen gehören auch deshalb nicht in den Hausmüll, da sie ganz oder teilweise wiederverwendet oder recycelt werden können.

Les ordinateurs et les imprimantes, les fax et les photocopieuses sont aujourd'hui présents presque partout, également dans les ménages privés. On trouve donc des quantités croissantes de consommables sous forme de cartouches de toner et d'encre. Lorsque vous achetez des imprimantes, des photocopieuses et des fax, veillez également à la consommation d'encre et de toner. Les tests réalisés par les associations de protection des consommateurs peuvent être utiles.

Les cartouches d'encre sont remplies d'un mélange composé d'alcool, d'eau et de colorants. Les cartouches de toner, quant à elles, contiennent une poudre très fine qui peut être nocive lorsqu'elle est inhalée. Pour cette raison, les cartouches d'encre et de toner ne doivent pas être mises avec les ordures ménagères. Par ailleurs, elles peuvent être réutilisées ou recyclées en tout ou en partie.

Drucker
ImprimanteTintenpatrone
Cartouche d'encreTonerkartusche
Cartouche de tonerKopierer
photocopieuse

Vermeidung

Prévention



Der richtige Drucker Achten Sie beim Kauf von Geräten auf den Verbrauch und die Kosten von Tinte und Toner! Ein höherer Anschaffungspreis kann sich oft nach weniger als einem Jahr amortisieren.

Sparsamer Papierverbrauch! Innerhalb der Nutzungsphase werden rund 90% der Gesamtumweltbelastungen durch den Papierverbrauch verursacht.



Recyclingpapier Hochwertiges Recyclingpapier erfüllt hohe Qualitätsanforderungen und schont darüber hinaus nachweislich die Umwelt.



Schadstoffarme Produkte Auch hier gibt es Produkte, die mit Umweltlabels wie dem Blauen Engel ausgezeichnet sind.



La bonne imprimante Lorsque vous achetez des appareils, gardez l'œil sur la consommation et le coût de l'encre et du toner! Un prix d'achat plus élevé peut souvent se payer après moins d'un an.



Consommation de papier Pendant la phase d'utilisation, environ 90% de l'impact environnemental est causé par la consommation de papier.

Papier recyclé Le papier recyclé de haute qualité répond à des exigences de qualité élevées et a également prouvé qu'il protège l'environnement.

Produits peu polluants Utilisez des produits, certifiés avec des labels environnementaux tels que le „Bleuer Engel“.

Entsorgung und Verwertung

Elimination et recyclage

Handeln Sie umweltbewusst

Entsorgen Sie Tintenpatronen und Tonerkartuschen über die SuperDrecksKëscht®.

Agissez respectueux

Utilisez les services de la SuperDrecksKëscht® pour éliminer les cartouches d'encre et de toner.

SUPER DRECKS KËSCHT 2023

Gemeinde	Tag	Datum	Zeit	Standort / Ortschaft
Reisdorf	Freitag	24.02.2023	ab 07.00	Bigelbach /Reisdorf/Wallendorf / Hoesdorf
Reisdorf	Donnerstag	25.05.2023	ab 07.00	Bigelbach /Reisdorf/Wallendorf / Hoesdorf
Reisdorf	Freitag	25.08.2023	ab 07.00	Bigelbach /Reisdorf/Wallendorf / Hoesdorf
Reisdorf	Dienstag	21.11.2023	ab 07.00	Bigelbach /Reisdorf/Wallendorf / Hoesdorf

Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Pour vos aides et soins à domicile
seulement 5 lettres à retenir :

SHD.LU

Découvrez notre nouveau site web !

Accessible, clair et dynamique,
vous y trouverez tout pour
bien vivre chez vous.



**Vous appelez
le 40 20 80.
Nous aidons**



**Stéftung
HËLLEF
DOHEEM**

Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

D'Kanner vun Bigelbaach an Héisduerf sin liichten, heeschen an klibberen gaangen. Sou bleiwen di aal Traditiounen erhaalen.

Léiwer Härgottsblieschen,
Gitt ons Speck an Ierbessen
Ee Pond, zwee Pond,
Dat anert Joer da gitt der gesond,
Da gitt der gesond.

Loosst déi jonk Leit liewen,
an déi al Leit stierwen / derniewent.
Kommt der net bal,
D'Féiss ginn ons kal.
Kommt Der net gläich,
Da gi mer op d'Schläich.
Kommt der net geschwënn,
D'Féiss ginn ons dënn.
Kommt Der net gewëss,
Da kritt Der e Schouss voll Nëss.

Versioun Nik Welter 1929



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Buergbrennen

5. März 2022



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Grouss Botz
26. März 2022



Sou wéi d'Traditioun et well, ass dëst Joer d'grouss Botz Samsdes, den 26. März an eiser Gemeng organiséiert gin.

No dem Asammelen vum Dreck gouf gemittlech zesummen zu Mëtteg giess. Villmools MERCI, u jiddereen, deen sech un dëser Aktioun bedeelegt huet.



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Vandalismus

A leschter Zäit sinn nees eng ganz Rei Géigestänn an der Gemeng zerstéiert oder beschiedegt ginn. Sollt Dir eppes mat kritt hun, oder an Zukunft matkréien, dann zéckt net dest bei der Gemeng oder bei der Police ze mellen.

Vandalisme

Récemment toute une serie d'objets dans la commune ont été détruits ou endommagés. Si Vous êtes témoin de vandalisme ou de dommages causés aux installations communal n'hésitez pas à le signaler à la commune ou à la police.



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

BÎRZAN MARIUS

D'origine roumaine, je suis arrivé au Luxembourg en 2011.

En Roumanie j'étais professeur d'éducation physique et sportive dans une école générale et instructeur de fitness.

Après avoir enchaîner quelques jobs dans la cuisine, en passant bien sur par la plonge, car j'avais aucune expérience dans le domaine j'ai réalisé qu'il me manque beaucoup le contact avec les gens et j'ai découvert le bartending. Aussi vite je me suis inscrit dans l'Association Luxembourgeoise de Barmens et ma carrière a commencé à prendre des ailes.

Au fil du temps j'ai participé à de nombreuses conventions et conférences dans le domaine, formations, masterclasses, visites de différents producteurs d'alcool et bien sûr j'ai concouru dans nombreuses compétitions, représentant Luxembourg avec fierté et toujours à la recherche de la perfection.

Parmi mes performances les plus importantes je peux citer:

- Triple Champion National de Cocktail sans alcool
- 3ème place au Championnat du Monde de cocktails Mattoni Grand Drink ainsi que le prix Best Innovation et Best Technique
- Médaille d'argent à Taïwan- Taïwan Golden Cup
- 1ère place Thé Bartenders Society Competition BeNeLux et 4ème place dans la finale mondiale
- 1ère place Calvados Nouvelle Vogue Luxembourg
- 1ère place Elit Art of Martini-Luxembourg
- 1ère place Mujolan contest Luxembourg
- Champion National en Mixologie de Cocktail

La commune de Reisdorf et notre maison il fût un coup de cœur pour moi et mon épouse. Nous sommes arrivés à Reisdorf en 2018 et nous sommes toujours aussi enchanté de notre village.



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Nationalfeierdag



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Nationale Commemoratiounsdag

Den 15. Oktober hunn d'Gemengevertrieder zesummen mat de Veräiner déi national Commemoratioun gefeiert, fir domat all deene Leit ze gedenken, déi am Krich hiert Liewe fir hiert Land an fir eis Fräiheet geopfert hun.



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



A Präsenz vun der Ierfgroussherzoglecher Koppel mam Prënz Charel, a Verrieder aus den 12 Natur an Geoparkgemengen goufen den 18.11.2022 am Kader vum « Dag vum Bam » an der Gemeng Fëschbech 50 Bichen geplantz.



© Maison du Grand-Duc / Kary Barthelmeiy



© Maison du Grand-Duc / Kary Barthelmeiy



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



Neuer Sortenobstgarten in der Gemeinde Reisdorf

Anlässlich des Projektes „Natura 2000 verbindet“ wurden in diesem Herbst die ersten Bäume für den Sortenobstgarten in der Gemeinde Reisdorf gepflanzt. Die Fläche befindet sich unweit des Sentier auto-pédestre auf dem Plateau zwischen Reisdorf und Hoesdorf.

Ein Sortenobstgarten (lux.: Zortebongert) vereint verschiedene alte einheimische Obstsorten. Ziel ist es diese teils selteneren Sorten für die Zukunft zu erhalten und so die Sortenvielfalt zu fördern. Des Weiteren soll der Sortenobstgarten für die Öffentlichkeit zugänglich sein. Hier soll Wissen über die verschiedenen Sorten und deren Verwendungszwecke (z.B. Mostapfel, Tafelapfel) vermittelt werden. Außerdem können Aktivitäten, wie Obstbaumschnittkurse, in einem solchen Bongert organisiert werden.

Im Sortenobstgarten in Reisdorf liegt der Schwerpunkt auf den Wirtschaftsapfelsorten. Unter einem Wirtschaftsapfel versteht man Sorten, die sich für mehrere Verwendungszwecke eignen. Das bedeutet, dass man diese Äpfel sowohl zu Saft und alkoholischen Getränken als auch z.B. zum Backen, Kochen oder Dörren verwenden kann. Aber auch zum direkten Verzehr können diese Äpfel genutzt werden. Ein typischer Wirtschaftsapfel in Luxemburg ist der Rheinische Winterrambur.



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Adventsmaart 26. November 2022



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

ÉLÈVES MÉRITANTS



SPORTIVE MÉRITANTE EN CYCLISME

KYLIE BINTZ

Champion de Luxembourg en route 2022

Champion de Luxembourg en route 2021

Champion de Luxembourg en VTT 2022

Champion LASEL 2021/2022

Vice Champion de Luxembourg en VTT
2022

Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Tipps zum Sparen von Energie und Geld

Steigende Energiekosten stellen viele Haushalte vor eine Herausforderung. Sie können indessen auf verschiedene Weise Energie und Geld sparen, indem Sie Ihre Wohnung effizienter heizen, weniger Strom verbrauchen und sich sparsamer fortbewegen.

- Mit ein paar einfachen Handgriffen können Sie im Alltag Energie sparen und Ihre Heizkosten senken.
- Wenn Sie lernen, Ihren Stromverbrauch besser zu verwalten, vermeiden Sie unnötige Verschwendung und senken Ihre Rechnungen.
- Wenn Sie den Energieverbrauch für ihre Mobilität verringern, sparen Sie nicht nur Treibstoffkosten, sondern tragen auch zu einer besseren Luftqualität und zum Umweltschutz bei.

Lassen Sie uns also jetzt handeln: Besuchen Sie energie-spueren.lu

Neutrale und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union




zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Des conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent

L'augmentation des coûts de l'énergie représente un défi pour de nombreux ménages. Vous pouvez cependant chauffer plus efficacement votre logement, consommer moins d'électricité et vous déplacer de manière plus économique.

- Grâce à quelques gestes simples, vous pouvez économiser au quotidien de l'énergie et réduire vos frais de chauffage.
- En apprenant à mieux gérer votre consommation d'électricité, vous éviterez les gaspillages inutiles et réduirez vos factures.
- Réduire votre consommation d'énergie en vous déplaçant permet non seulement d'économiser des frais de carburant, mais contribue aussi à une meilleure qualité de l'air et à la protection de l'environnement.

Alors agissons tous maintenant : rendez-vous sur energie-spueren.lu !

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



Liewen an der Gemeng – Vivre dans la commune



Die vielfältige Landschaft der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz bietet den idealen Rahmen für Aktivitäten an der frischen Luft. Hier setzt das von den Luxemburger Jugendherbergen ins Leben gerufene LEADER-Projekt „Mëllerdall Outdoor!“ an.

Das bestehende touristische Angebot sollte durch erlebnispädagogische und Teambuilding-Aktivitäten in freier Natur ergänzt werden. Durch unsere langjährige Erfahrung im Bereich des sozialen, sportlichen und pädagogischen Tourismus sind so die nachstehenden Programme entstanden und entwickelt worden. Lasst Euch inspirieren und bucht Euer persönliches Waldabenteuer! Ganz egal ob mit der Schule, Eurem Verein oder einer Kinder- und Jugendeinrichtung – hier wird jede abenteuerlustige Gruppe fündig.

• **Unter Spannung – Mobile Niedrigseilelemente**

Ort der Veranstaltung: Jugendherberge Beaufort
Dauer: 6 Stunden
Teilnehmerzahl: max. 20 Personen
Alter: Kinder ab 11 Jahre und Erwachsene

• **Team Total – Kooperative Abenteueraufgaben**

Ort der Veranstaltung: Jugendherbergen Larochette und Echternach
Dauer: 3 oder 6 Stunden
Teilnehmerzahl: max. 24 Personen
Alter: Kinder ab 9 Jahre und Erwachsene

• **Geocaching**

Ort der Veranstaltung: Jugendherbergen Larochette und Echternach
Dauer: 2,5 Stunden
Teilnehmerzahl: max. 20 Personen
Alter: Kinder ab 10 Jahre und Erwachsene

• **Erlebnisrucksack**

Verleih: in den Jugendherbergen Beaufort, Larochette und Echternach
Alter: 6 – 10 Jahre

• **Intuitives Bogenschießen**

Ort der Veranstaltung: Jugendherbergen Beaufort (Outdoor) und Echternach (Indoor)
Buchungsperiode: 15. Mai – 15. September (Beaufort) / 1. Oktober – 30. April (Echternach)
Dauer: 3 Stunden
Teilnehmerzahl: max. 15 Personen
Alter: Kinder ab 10 Jahre und Erwachsene



WEITERE INFORMATIONEN, PREISE UND BUCHUNG:
 Les Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a.s.b.l.
 Service animation
 T. (+352) 26 27 66 200
 animation@youthhostels.lu
 youthhostels.lu/mellerdall-outdoor



Liewen an der Gemeng – Vivre dans la commune



Wasch- und Reinigungsmittel

Die korrekte Anwendung - gut für Umwelt und Gesundheit

Lessives et produits de nettoyage

Une application correcte - bon pour l'environnement et la santé

SDK
SuperDrecksKëscht®

Informationen

Informations

Waschen und Reinigen hat immer einen Einfluss auf die Umwelt, besonders auf die Gewässer. Daher ist die Wahl eines ökologischen Wasch- und Reinigungsmittels sowie dessen richtige Anwendung (Dosierung,...) nicht nur für die Umwelt wichtig, sondern auch für die Gesundheit des Verbrauchers. Setzen Sie dabei auf umweltfreundliche Produkte, erkennbar am Clever akafen - Logo.

Zu den Produktgruppen gehören: Waschmittel, Weichspüler, Reinigungsmittel wie z.B. Allzweckreiniger, Fensterreiniger, Fußbodenreiniger, Spülmittel, Kalklösung usw.

Laver et nettoyer ont toujours des impacts sur l'environnement, notamment sur les cours d'eau. Ainsi le choix de lessives et produits de nettoyage écologiques et leur bonne utilisation (dosage, ...) ne sont pas seulement importants pour l'environnement, mais également pour la santé des consommateurs. Optez pour des produits respectueux de l'environnement, reconnaissable par le logo Clever akafen.

Les catégories de produits incluent : Détergent, adoucissant, produits de nettoyage tels que p. ex., nettoyant tout usage, nettoyant vitres, nettoyant sols, liquide vaisselle, solution de chaux, etc.

Anwendungstipps

Conseil d'application

- Beim Waschen Härtegrad des Wassers beachten
- Nicht zu heisses Wasser verwenden
- Keine Produkte vermischen, auch nicht im WC
- Hinweise auf der Verpackung beachten
- Staub entfernen bevor man nass putzt
- Schmutzschleusen nutzen (z.B. abgeschlossener Eingangsbereich mit Teppich)
- Lors du nettoyage, prenez en considération le degré de dureté de l'eau
- N'utilisez pas de l'eau trop chaude
- Ne mélangez pas les produits, même dans les toilettes
- Lire la notice sur l'emballage
- Enlevez les poussières avant de laver
- Installez des « barrières à la poussière » (par ex. une entrée fermée avec un tapis)



Richtig Dosieren
Utilisez le bon dosage



Produkte nicht vermischen
Ne mélangez pas les produits



Nur Originalgebinde verwenden
N'utilisez que des récipients originaux

Vermeidung

Prévention

- Das Angebot an Wasch- & Putzmitteln in den Supermärkten ist riesig. Für die meisten Anwendungen genügt jedoch eine Handvoll unterschiedlicher Produkte.
- Neben dem Einsatz von umweltschonenden Produkten sind auch die korrekte Handhabung der Produkte (z.B. Dosierung) sowie die richtigen Reinigungstechniken für nachhaltiges und ökologisches Reinigen unumgänglich.
- Die **SDK Akademie** bietet zum Thema ökologisches Reinigen verschiedene Schulungen an.
- La gamme de lessives et produits de nettoyage dans les supermarchés est énorme. Pour la plupart des applications cependant, une poignée de produits différents est suffisante.
- Outre l'utilisation de produits respectueux de l'environnement, la manipulation correcte des produits et les techniques de nettoyage adaptées sont indispensables pour garantir un nettoyage écologique.
- L' SDK Akademie propose diverses formations sur le thème du nettoyage écologique.

Entsorgung und Verwertung

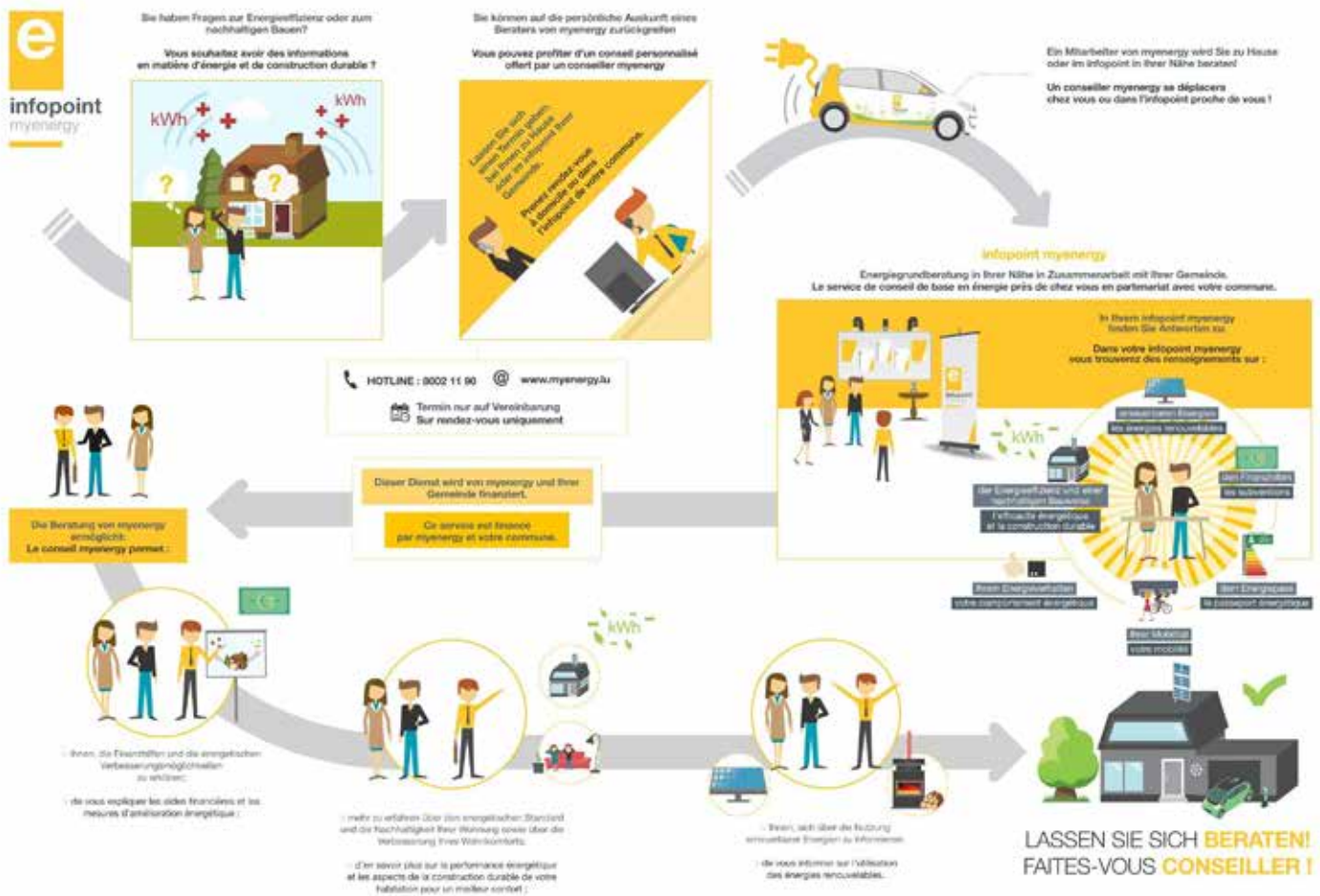
Elimination et recyclage

- Entsorgen Sie alte Reinigungsmittel über die Sammelstellen der **SuperDrecksKëscht**!
- Diese sollten im Originalbehälter sein.
- Auch Verpackungen mit problematischen Resten (erkennbar am Gefahrensymbol) gehören zur **SuperDrecksKëscht**
- Leere Behälter ohne Gefahrensymbol gehören in den blauen Sack (Valorlux) oder zum Recyclingcenter.
- Eliminez les anciens produits de nettoyage dans les points de collecte de la **SuperDrecksKëscht**!
- Ceux-ci, doivent être dans le récipient d'origine.
- Les emballages de résidus problématiques (indiqués par le symbole de danger) sont à remettre à la **SuperDrecksKëscht**.
- Les récipients vides sans symbole de danger appartiennent au sac bleu (Valorlux) ou un centre de recyclage.



Weitere Tipps auf www.clever-akafen.lu
D'autres conseils sur www.clever-akafen.lu

Liewen an der Gemeng – Vivre dans la commune



Opruff fir nei Klimateam Memberen

Hu Dir Loscht Iech fir e bessere Klimaschutz an eiser Gemeng ze engagéieren ?

Da gitt Member bei eis am Klimateam.

Mir treffen eis regelméisseg fir ze diskutéieren wéi mir eis Gemeng méi Klimafreundlech kenne gestalten a fir d'Moosnamen zesummen ëmzesetzen.

Kommissionen — Commissions consultatives

Kulturkommissioun

Di 2. Oplag vun der Reisduerfer Kiermes,organiséiert vun der Kulturkommissioun, ass Samschdes den 27. August 2022 gefeiert gin.

Den DJ Paul Reis huet Musek gemaach an d'Veräiner di gehollef hunn waren:

Amicale Pompjeeën, Theaterfrënn Bigelbaach, Gaart an Heem Reisduerf, Syndicat d'Initiative an den Club des Jeunes. Dofir nach eng kéier een groussen MERCI.



Kiermes zu Reisduerf bei der Gare am Zelt

Samsdes, den 27. August 2022

Ufank ab 18 Auer

mit



Vum Grill: Mettwurscht, Grillwurscht an Kotletten
Oder eng traditionell « Honeschmier »

Fir d'Honeschmier-Umellen ënnert der Nummer 699 661 532 oder 691 836 208

Organiséiert vun der Kulturkommissioun Reisduerf
an Zesummenaarbecht mat den Veräiner aus der Gemeng

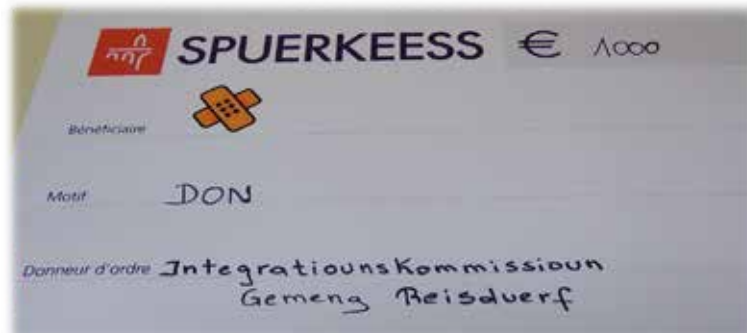


Kommissiounen — Commissions consultatives

Intégratiounskommissioun

Den Plooschterprojet krut vun der Intégratiounskommissioun vun Reisdurf deen generéisen Don vun **1000€**. Des Zomm ass am Kader vun Nationalfeierdag an enger klenger Feier un di Responsabel iwwerreicht gin.

De Plooschter Projet mécht reegelméisseg Sensibiliséierungs a Registréierungsaktiounen fir méi Leit iwwer Bluttcriibs opzeklären a si dozou ze beweegen, sech als Stammzellespender ze registréieren.



Kommissiounen — Commissions consultatives

D'Emweltkommissioun gin Chreschtbeemercher ansammelen 08. Januar 2022



07. Januar 2023



Kommissiounen — Commissions consultatives



Dag vum Bam

Dëst Joer sin folgend Beem op verschiddene Plaatzen an eiser Gemeng geplantz gin :

- * 2 Dachplatanen beim Centre Culturel
- * 1 Eberesche an der rue de la Gare
- * 1 Dachplatane op der Spillplatz op der Gare
- * 1 Nessert beim Kierfecht zu Bigelbaach
- * 2 Speierlingen op der Pic-Nic Plaatz bei der Liegebänk teschend Befort an Reisduerf
- * 1 Eberesche zu Wallenduerf



Veräiner – Clubs et associations

Chorale Ste Cécile

Dest Joer hate mir erëm méi Aktivitéiten op eisem Programm. Nieft den wöchentlichen Owes-Massen hu mir och e klenge Concert an den Altersheimer vun Dikrech, Clierf, Veianen, Heeschdref an am Blannenheem zu Miersch gesongen. Fir den 75e Anniversaire vum Fussball ware mir dunn am Asaz fir d'Mass ze verschéinere.

Op der Dikrecher Cavalcade sin Eisekuche gebak ginn an am Juli hate mir eist Grillfest zu Bettenduerf.

No der Summerpau si mir dunn mat de Kiermesmassen viru gefuer, am September hate mir eng Hochzäitsmass an hu Sonndes um Gromperefest zu Benzelt gesongen, ier et dunn an d'Lüneburger Heide an op Hamburg gung. 2 Telesmassen an e Concert zu Rolleng hun eise Programm vum Hierscht nach opgefëllt., ouni eisen Hierkenowend ze vergiessen.



Veräiner – Clubs et associations



CIS Reisdorf

Een neit Gefier fir Pompjeeën vum CIS Reisdorf

Matt der Grënnung vum CGDIS (*Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours*) goufen all Pompjescorps'en an och all Pompjesmaterial dëser Eenheet ënnerstallt.

Säithier ass dann och den CGDIS fir d'Verwaltung vun de Gefierer zoustänneg.

An am Kader vun enger gewëssener Modernisatioun, kruten och mir, Pompjeeën aus dem CIS Reisdorf, een neit Gefier (*Löschfahrzeug*) mat der interner Bezeechnung „**LF21**“ iwwerginn.

Am Austausch mat eisem gudden alen Unimog, deen elo iwwer 30 Joer gutt Dëngster geleest hott, ass dann elo dëst LF säit dem 1. Mee 2022 eist primär Asazgefier wat mir hei kuerz virstellen wëllen.

Ët handelt sech heibäi em een Camion vun der Marque **MAN**, Modell TGM 15.290.

Mat enger Leeschtung vun 213 kW (290 PS) an engem Opbau vun der Marque **Rosenbauer** bréngt ët niéwend dem Chauffeur (*Maschinist*) an dem Chef de Section an der Fuerkabinn och nach weider 4 Leit an der Staffelkabinn op den Asaz.

Hei kennen des 6 Leit unhand vum mat geféierten Material wéi 2000 Liter Waasser, Schläich, diversen Pompelen, Otemschtz, Stromagregat mat Scheinwerferen, Rettungsmaterial fir allerlee Zorten vun Accidenter an awer och engem Defibrillator ee groussen Deel vun den Asätz alleng bewältegen.

Nët méi spéid wéi den 10. Dezember gouf dëst Gefier och dofir, am Kader vun enger Porte Ouverte, dem Public virgestallt.



Veräiner – Clubs et associations

Gaart an Heem



Bei der Seniorefeier am Dezember 2021 gouf een Scheck iwerreecht fir TRISOMIE 21.



Vum November bis Abrëll gett am Gillenshaus, Mettwochs vun 14.00 bis 17.00, gestreckt; natirlech mat Kaffi a Kuch. Mir free eis wann Dir och kommt.



Kiermes zu Reisdorf mat enger gudder Hameschmier.



Op den Letzebuenger Metteg war den 23.10.2022 agelueden, daat mat grousssem Succés.



Den 20. August 2022 war de Gaart an Heem rem op hiren järelichen Ausfluch; dest Kéier an d'Aalstad vun Oochen. Gemittlechen Ofschloss zu Reisdorf um Camping.

Veräiner – Clubs et associations

Gaart an Heem



Start an den Advent „ mat Eisekuch vum Gaard an Heem Reisdorf “



Am Verlaf vun der Seniorefeier den 7. Dezember 2022
an als Ofschloss vum Joer krut
ALAN Maladies Rares Luxembourg een Don vun EUR 2 000.

Kierchefabrek Reisduerf



Den 22. September 2022 huet d'Kierchefabrek den Här Romain RICHER als neien Paschtouer vun éiser Par wëllkomm geheescht.
Et war een schéinen Owend.

Den 6. Oktober 2022 hunn d'Hären BREPSOM René an MANDER Erny hirt Mandat an der Kierchefabrek no langen Jaren néiergeluecht.
Mir soen hinnen villmools merci fir geleeschten Arbichten.



Nei Memberen sinn häerzlech wëllkomm

Veräiner – Clubs et associations

Club des Jeunes

Club des Jeunes Reisduerf ass rem aktiv

Nodeems puer Joer net vill an eisem Jugendclub gelaaf ass, sinn mir seit desem Joer rem aktiv.

Mat enger ganz neier Equipe, hunn mir dest Joer schon un verschiddenen Eventer an der Gemeng, wei dei grouss Botz, Aal-Kleedersammlung, Reisduerfer Kiermes an Adventsmaart deelgeholl.



Veräiner — Clubs et associations

THEATERFRËNN BIGELBAACH

Et war flott no 3 laange Joren nees op der Bühn ze stoen a mir soen

Merci fir Ären Applaus.

Hei e klengen Abléck an d'Opféierungen vun 2022
Hoffentlech bis d'nächst Joer!



Pour l'avenir de ma commune

Tous les habitants de la Commune de Reisdorf, indépendamment de la durée de leur séjour au Luxembourg, pourront participer aux élections communales du 11 juin 2023 en s'inscrivant sur les listes électorales jusqu'à 55 jours avant le scrutin. Les inscriptions en ligne s'effectuent via www.guichet.lu.

Plus d'infos sur www.jepeuxvoter.lu



Alle Einwohner der Gemeinde Reisdorf, unabhängig davon, wie lange sie bereits in Luxemburg leben, können an den Kommunalwahlen des 11. Juni 2023 teilnehmen, indem sie sich bis zu 55 Tage vor der Stimmabgabe in die Wählerlisten eintragen. Online-Einschreibungen können über www.guichet.lu getätigt werden.

Mehr auf www.ichkannwaehlen.lu



